

LO SPASSATIEMPO

PATTE PE TUTTO L' ITALIA
(Pe n' anno L. 3 — Se' mise 1,75)
(No nummero scuzzo. C. 20)
(Chi pava L. 6,50 ave tutte li numme-
re de lo primmo e secundo anno.)

VIERZE E PROSE **NOVE E BEGGHIE**

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llaro de le Ppigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 21 Maggio 1876



LO BASTONARO

Bastonaro

Signò, accattatevillo sto bastone,
Vedite, pare fatto p' ossoria.

Signore

Quanto ne vuoi?..

B. Signò, ncoscienza mia,

Doje lire e meza, senza sparagnàl.

S. Oh! no, è un prezzo troppo esagerato.
Non fa per me.

STORIA DE NAOPE (63)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo nummero passato)

D. Mente duraje lo governo de Francisco, lo pupolo se stette cojeto?

R. A li 27 de jennaro de lo stesso anno fuje scoperto na combricola contro a lo governo e chille che ne facevano parte, e se chiammavano li *Pellegrine bianche*, fujezo arrestato e nne jetteto duje a morie. E purzi a Catania e a Siracusa altre cuncure fujezo scoperte. Accossi lo rre facette venire li surdate guizzere a lo servizio, co lo patto de servire a Napole pe fren-

B. Pe quanto ve commene?
S. Al massimo una lira.

B. Non va bene,
Non avite piacere d'accattà.
Vedite ccà, vedite che cimmetta;
E buje pe na lira la volite?

S. Allora, addio, mio caro...

B. Ma sentite;
Facimmo pe doje lire.

S. Non val più
D'una liretta...

B. Allora teccovillo!
E serve pe neignare a sta jornata;
Non aggio avuto ancora na chiamata.

S. Lascia che pria l'osservi...

B. Eccolo ccà.

Guaglione

(Pesse *Picciutto* ha da volà palomma,
Lo *Masto* m'ave ditto; e sto signore
Me farà fa co la paranza anore!)

S. Il pomo è dozzinale..

B. Che robba'?

S. Non ve piace?..
Adesso ho contrattato:

Lo piglio a mala voglia...
G. Lieggio, lieggio.

Vola, palomma!..

S. Non puote esser peggio!

G. (Sto musco è de lo mio, Scappa, scà.)

S. M'è parso che per dietro m'han tirato...

Per bacco! più non trovo il fazzoletto:

M'han derubato! Che sù maledetto!

Vile canaglia, un complice sei tu.

t'anne. A li 20 de maggio 1828 fuje scommegliata n' altra conciuza a Vallo e pe capo nce stavano li frate Capozzoli e lo canonico Antonio de Luca, che era stato uno de lo parlamento de lo 1820; e a li 28 de giugno se mpossessajeno de lo forte de Palinuro, a ddo aizzajeno la bannera de tre colore e prubbecajeno la costetuziune francese. Ntra cinco juorne se mpassessajeno de Cammarota, Licosati, san Giovanni a Piro, Boeco, Montano, Cuccaro ed altre paise vecine.

D. L lo rre che facette?

R. A lo maresciallo de campo Francisco Saverio Del Carretto fuje ordenato de perzequutare ed arrestare li rivoluzionarie. Chisto auuto co de Li-guoro, e co na bona quantetà de surdate sebian-

B. Signò, co chi l'avite? Io songo onesto.
S. Sai un bifoleo, un ladro, un mascalzone.
Vo disossarti a colpi di bastone!.

B. Ah!

S. Prendi!..

B. Ah!

S. Toh!

B. No cchiù pe caretà!.

Ah! chi m'aiuta e sose da cà nterra?

Non pozzo resciatà; so sdellommato.

O sciorta cana! propeto so nato

Pe faticare—e doppo p' abbuscà!..

GUGLIELMO MERV

LO LAMIENTO A RETELLA

So quatt'anne che te prejo,

Chiu non saccio che te di;

So quatt'anne che piccejo

E me sento scevòli.

Neh, tu impietto che nce tiene,

Che non àje piatà de me?

A st' affanne, a cheste ppene

Vreccie mpietto aje da tenè,

Io lo ssaccio, e n'aggio scuorno;

N'auto amante mo nce stà.

Vene appriesso notte e ghiurno

E chiu pace non me dà.

Ghisto amante, sto rivale

Che t'abbracce nnanze a mme,

E lo cane, è l'anemale

Ch' à lo core comme a tte!

Pe la casa, pe la strata

Te squasie co chillo llà;

E po n' arma nnammorata

Tanto l' aje da disprezzà?

Si cchiù pazza da la luna,

Sciorta mia, de me piatà!

Si li cane àno fortuna;

Famme cane addeventà! D. BOLOGNESE

jeo Bosco co lo fluoco e sacchajano altre paìse.
Arrestate che fujeno tutte li rivoluzionarie, lo
consiglio meletare nne fassette mpennerne vinte:
quinnece l'aselejaie e quarantatre li mannaie ngale-
ra: ed altre centenara stettieno po no buono
piezzo carcerate.

D. Doppo de chesto nce fuje niente cchiù?

R. Lo Bey de Tripoli non contento di li 4000
pezze che aveva a la rinnovazione d'ogne Consolo
combinato co no trattato de lo 1816, affacciò la
pretendenza d'avere 100mila, aspettanno duje
mise pe la risposta.

D. E lo rre che facette?

R. A li 22 austu facette partire n'armata de
mare che arrevata dintu a lo puorto de Tripoli,
bombardaje la cetà pe tre ghiurne continove.
Lassato li bastimiente Tripoli, jetteno a Messina;
e pe non fare che li bastimiente mercantile fos-
sere state neojetate da lo Bey, fujeno puoste au-
tre legne de guerra nerociera.

D. E lo Bey che facette, vedennose bombardare
Tripoli?

STROPPOLE

— No poeta fuje mmitato no juorno a magnare
co certe serviture. cchiste pe farele na repassa-
tura lle menajeno zitto zitto tutte l'osse de la
carna vicino a li piede. Fernuto la tavoliata, no
servetore dicette:—Ma l'arma de la famma che te-
neva sto poeta! vedite quant'ossa tene vicino a
li piede!—Si è lo vero risponnetto lo poeta, io
n'aggio magnato la porja ed aggio jettato l'ossa.
Ma vuje site tanta lupe, pecche v'avite magnate
porja e ossa.

— No Piamontese mbrogliano, fuje ncontrato a
Napole da n'amico che tanno era arrivato da lo
stesso paese suje, lo fermaje e lle dicette: Guè
comme staje? Vamme dicenno quarche boscia! Che
se dice a lo paese de me! Chisto risponnetto.—Non
se dice altro che buje site no galantommo!

— No galantommo se presentaje a lo rre co
na suppreca mmano p' avere no mpieco. Lo rre
subbeto dicette che non ce lo poteva accordare.
Chillo senza pigliare collera lle vasaje le mmano
e lo ringraziaje. Veduto chesto lo rre lle dicette:—
lo non v'aggio dato lo mpieco, e pecche me ren-
graziate?—Risponnetto lo galantommo.—Vuje a-
vennome anniato llà pe llà lo mpieco m'avite
fatto guadagnare chillo tiempo che poteva perdere
se m'avissevo mantenuto co la favoza speranza.—
Perzò v'aggio ringraziato.

— Trovannose lo cavaliere F. a tavola co na com-
mertazione d'amice, lle fu'e puosto nante no
piatto de pisce piccerille mentre l'autre avettieno
piatte de pisce gruosse. Lo cavaliere appizza no pi-
ciettiello a la forchetta, lo guarda, l'accosta a la
vocca, po a la recchia e doppo lo posa. Fatta sta fen-
zione, co tutte li pisce, quanno fuje a l'urdemo se
mettette a chiagnere. L'amice che stevano vicino
tutte meravigliate lle spajieno che aveva passato.
A chesto risponnetto lo cavaliere:—Pateme era pi-
scatore e murette anniato a mmare, lo non lo
potette vedere muorto, pecche l'onna se lo portaje;
perzò sempe che beco a li pisce l'addimmanno p'a-
vere notia. Chiste che tengo nante m'anno ditto
che so troppo piccerille e non lo pouno sapere. Ma
che spiasse a chist' autre che stanno dintu a li
piatte de l'amice che tengo-attuorno, pecche so
chiù gruosse. Sentuto chesto l'amice lle facettero
dare li pisco chiù gruosse azzò l'avesse potuto
addimmannare.

R. Veduto che l'erano stato pigliate de la squatra
napoletana purzi certe bastemiente suio, a li 28
ottobre 1828 se compinaje che lo rre de Napole
lle deva pe na sola vota 80mila neolonate. Ac-
cossì fenettieno li contrasti.

D. E fernettieno li guaje doppo de chesto?

R. A li 21 novembre de lo stesso anno se nne
cadette la cupola de la parrocchia de la Torre de
lo Grieco e nce moretteno sotto quaranta perzune.

D. Quant'anne governaje Napole Francisco I?

R. Quase cinco anne, pecche sagliette a lo trono
lo juorno 4 jennaro 1825: e pecche volette fare no
viaggio a Madrid co la moghiera e no figlio, sujo,
quanno tornaje a Napole, che fuje li 30 de lo
mese de luglio 1830, pigliaje na malatia d'affanno
accossì forte che a li 4 jennaro fenette de campare.
Doppo muorto fuje mbarzamato, e pe seje juorne
rommanette neoppa a lo letto a ddo spiraje; a lo
settemo juorno fujo aparato neoppa a na castellana
mmiezo a la camera de li vicirri; e neoppa a tre
ghiurno fuje portato ad atterrare dintu a la
chiesa de santa Chiara. Aveva 53 anne.

LE CERASE

Stammatina lo sio Biase,
C'ha lo puosto abbascio llà,
Chesta schiocca de cerase
M'ha voluto rialà.
E co smorfie de parole,
M'ave ditto: Cannete,
So cerase primmarole;
Magnatelle e pienza a mme.
Si le gguardo, n'aggio core
De magnarmepe pe mòl.
Ched'è chesto? E forse ammore,
Che me pogne? E peccchè no?
Ah! non sulo pe le ccase
Va lo guitto a frezzeja;
Porzi dinto a le ccase
S'annasconne e te la fa.

GIULIO GENOINO

CAPUANELLA VECCHIA E NOVA

PE LI MASTE DE CAPELLA

CHE NO NÈO' CHIOCHIARE

Vorria saglire ncielo, si potesse,
Co na scalella de trecento passe;
E quanno fosse ncimma se rompesse,
Embraccio a nenna-mia mme retrovasse!
A cehillo butto nce sarria n'aggrisso,
Gredanno ognuone che spirato i' fosse:
E avenno na piatà de lo marisso,
Farria mpietto lo core ciento mosse.
E nenna-mia-facanno l'occhio russo,
Po sta, che mme chiagnesse, e mme vasasse;
Ma quanno mme venesse musso a musso
Vorria che tanno io po resorzetasse.

R. D'AMBRA

D. Che se facette de buono a Napole sotto a lo governo de Francisco I?

R. S'accommenzaje ad assecare lo lavo Fucino, fuje assecato l'auto lavo de San Giorgio vicino Taranto, peccchè portava no brutto malario. So facette attornio Napole lo muro finanziaio pe mpedire li contrabbanne; fuje fatto la strata nova che da Caserta va a Benevento; n'autra da Benevento a lo petaffo de la Schiava; e n'autra doje una da Torricello a Cajaniello e l'autra da Piedemonte a Caserta. Fuje posta la statua de Flavio Gioja dinto a la camera de la Borsa de Napole, e doje altre statove d'abbrunzo fujeno poste mmiez a lo lario de Palazzo e songo li duje ritratte a cavallo-una de Carlo e l'autra de Ferdinando I Borbone. Cheste fujeno modellate da lo guappo scordore Canova e fuse da Richetti. E puri n'autra statova de marmolo ch'era lo ritratto de Francisco I. fuje posta dinto a lo Palazzo de li Finanze e de rimpetto nce fuje puosto n'autra statua pure de marmolo ch'era lo

LA PEPPEJEDE

SISCHE, VERNACCHIE E BUFFE

LA NASCETA DE PEPPO

No juorno pe tramente cammenava
Ncontro n'amico tutto spaventato.
Lo fermo, lo saluto: Guè, ch'è stato?
Io lle diceva. E chillo mme guardava.
Che t'è succiesso, dimme?—Non parlava.
Pecchè accossi te veco?—Era stonato.
Dimme, no guaje certo l'aje passato?
—No! risponnette. E po mente affannava,
Disse: So ghiuto a fa chillo servizio;
E steno p'acalare lo cazione
Me parze de senti no sizio sizio.
Ntramente steva co n'apprenzejone,
Da chillo luoco fatto a precepizio,
Nne vedde ascire Peppo lo mbroglione.
(e so tre)

LUIGI CHIURAZZI

La spieca dà l'annevino de lo numero passato è *Bona-parte*. L'anno dato li signure: Achille Augero, Luigo de Luca, Nicola Crisconio e Giuseppe Festa. Ma lo premio se l'à pigliato Nicola Crisconio.

ANNEVINO

Sempre sott' a lo letto e majo da fora
Tengo lo *primmo* mio chino o vacante,
E dinto a lo *secundo* tutte quante
Vorriamo passare na mez' ora.
Rente a le pporte po truove lo *tutto*,
C'è chi lo tene sano, e chi l'ha tutto.

A. C.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano saranno stampate a lo numero appresso; ma chille de li sule associate, giovedì a sera, mpunto 24 ore, se mettaranno dinto a no commeto, e lo primmo che ghiesce so pigliarà lo premio de lo libbero: *Manuale del cavaniacchie*.

ritratto de Federico II mperatore de Germania e rre de Napole.

FERDINANDO II

D. Chi venette a governare Napole doppo la morte de Francisco I. Borbone?

R. Lo figlio sujo Ferdinando, che de chisto nome fuje II. Appena sagliuto a lo ppotere, lo juorno 8 novembre 1830 cacciage no decreto dicenzo ch'era ntenzione soja de respettare tutte chille che facévano parte de lo governo mmiano a lo pate; co la promessa a lo popole de portarele vantaggi ed agghustare tutto zzo che era juo diritto.

D. E se verefecce zzo che dicette?

R. A li 9 de novembre renunzejaje a vantaggio de lo regno la somma de 180mila ducate da la nota ceville e 190mila da chello che spettava a la casa reale. A li 18 dicembre fujeno aggrazate de la mmità de pene li carcerate; e puri pariechie che avevano perduto lo mpiego p'affare politico fujeno chiamate n'autra votà a lo servizio.

(Secotca)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

S

(Vide lo numero passato)

<i>Sacchettiello de rise</i>	Sacchetti di riso	84	<i>Salice</i>	Salice	68
<i>de zuccaro</i>	di zuccaro	36	<i>Salera, re,</i>	Saliera, re,	65
<i>de fave</i>	di fave	13	<i>Salimoja</i>	Salamoja	87
<i>de fasulo</i>	di fagioli	37	<i>Salumma</i>	Salsume	77
<i>de cicere</i>	di ceci	45	<i>Saluto</i>		4
<i>d' uorgio</i>	d' orzo	44	<i>Samenta</i>	Latrina	7
<i>de grano</i>	di grano	49	<i>Sammuca (arbero)</i>	Sambuco (albero)	86
<i>de vrenna</i>	di crusca	28	<i>fronne (de)</i>	fronde	79
<i>de torreno</i>	di terreno	31	<i>acqua (de)</i>		80
<i>de confiette</i>	di confetti	90	<i>sciure (de)</i>	fiori	81
<i>Sacco de confrato</i>	Cappa di confratello	15	<i>spireto (de)</i>	spirito	82
<i>de biave</i>	di biade	65	<i>Sango</i>	Sangne	48
<i>de cafe</i>	di cafe	15	<i>d' anemale</i>	d' animale	1
<i>de castagne</i>	di castagne	18	<i>de puorco</i>	di porco	90
<i>d' uorgio</i>	d' orzo	55	<i>de vacca</i>	de vaccina	27
<i>de nuce</i>	di noce	78	<i>de gallina</i>	di gallina	7
<i>de grano</i>	di grano	16	<i>de pecoriello</i>	di agnello	86
<i>de vrenna</i>	di crusca	44	<i>quagliato</i>	aggrumato	56
<i>de sciore</i>	di farina	55	<i>Sanguetta, te,</i>	Mignatta, te,	31
<i>de fasule</i>	di fagioli	43	<i>Sanguinacce</i>	Sanguinaeci	35
<i>de cicere</i>	di ceci	44	<i>Sanguinaccio</i>		30
<i>Saccone</i>	Pagliericcio	19	<i>cuolto</i>	cotto	89
<i>Saciardote</i>	Sacerdote	28	<i>Sannole</i>	Sandali	70
<i>Saciccia, ce, fresche</i>	Salsiccia fresca	7	<i>Santacroce</i>	Alfabeto	24
<i>secche</i>		69	<i>Sante q.</i>	Santi	40
<i>cucenate</i>	cotte	70	<i>Santo q.</i>		8
<i>fritte</i>		55	<i>Santocchia</i>	Pinzocchera	4
<i>arrostate</i>	arrostate	71	<i>Santocchio</i>	Pinzocchero	3
<i>Sacicciotto, te,</i>	Salsicciotto, ti,	5	<i>Sanzaro, re,</i>	Sensale, li,	78
<i>Sacicciaro</i>	Salsicciajo	48	<i>Sanzaria</i>	Mezzanie	30
<i>Sacramento</i>		60	<i>Sauzommaro</i>	Salsomajo	61
<i>Sacrestano</i>	Sagrestano	81	<i>Sapatiello (nomme)</i>	Sabatino (nome)	48
<i>Sacrestia</i>	Sagrestia	13	<i>Sapatella (nomme)</i>	Sabatina (nome)	26
<i>Saelta</i>		29	<i>Sapato</i>	Sabato	6
<i>che accide</i>	che uccide	56	<i>Sapato santo</i>	Sabato santo	47
<i>che abbruscia</i>	che brucia	59	<i>Sapio</i>	Savio	43
<i>pe l' aria</i>	nell' aria	52	<i>Saponara, re,</i>	Cenciajuola le,	71
<i>Saelte</i>		75	<i>Saponare</i>	Cenciajnoli	8
<i>Saeltera</i>	Feritoja	47	<i>Saponaro</i>	Cenciajuolo	74
<i>Saglire</i>	Salire	69	<i>Sapone janco</i>	Sapone bianco	28
<i>Sagliuta</i>	Salita	22	<i>de Napole</i>	di Napoli	48
<i>Sagnatore</i>	Salassatore	31	<i>forastiero</i>	estero	82
<i>Sagnia</i>	Salasso	28	<i>Saponetto q.</i>		2
<i>Sale de cucina</i>	Sale per condire	9	<i>Saraca</i>	Salacca	40
<i>angrese</i>	inglese	46	<i>Sarache</i>	Salacche	41
<i>a panetto</i>		76	<i>cotte</i>		54
<i>nitro</i>		92	<i>Sarachielle</i>	Piccole salacche	25
<i>ammoniacco</i>		35			
<i>non zo comm'e</i>	qualunque	81			

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO